

Glück, das mir verblieb

Marietta's Lied from the opera *Die Tote Stadt* (1921) (soprano)

Text by *Paul Schott*¹; based on the 1892 novel *Bruges-la-Morte* by *Georges Rodenbach* (1855–1898).

Set by *Erich Korngold* (1897–1957)

Glück, das mir verblieb,
[glʏk das mi:ɐ̯ fɛ̯g.'bli:p]
Joy, that to-me remains,
(*My only remaining joy,*)

rück' zu mir, mein treues Lieb.
[rʏk tsu: mi:ɐ̯ ma:en 'trø:ʏ.əs li:p]
come-near to me, my true love.

Abend sinkt im Hag
bist mir Licht und Tag.
Bange pochet Herz an Herz
Hoffnung schwingt sich Himmelwärts.
Wie wahr, ein traurig Lied.
Das Lied vom treuen Lieb, das sterben muss.
Ich kenne das Lied.
Ich hört es oft in jungen, in schöneren Tagen.
Es hat noch eine Strophe... weiß ich sie noch?
Naht auch Sorge trüb,
rück zu mir, mein treues Lieb.
Neig dein blaß Gesicht
Sterben trennt uns nicht.
Mußt du einmal von mir gehn,
glaub, es gibt ein Auferstehn.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!



¹ Paul Schott is a collective pseudonym for the composer and his father, Julius Korngold.